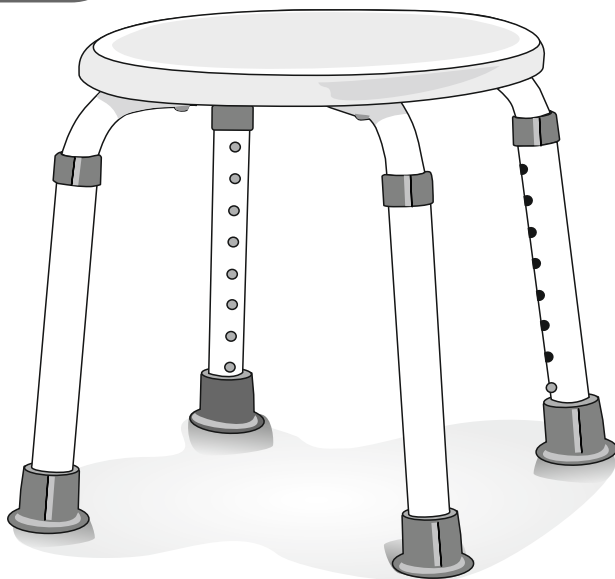


DUŠO KĖDĖ
DUŠAS KRĖSLS
DUŠITOOL
SHOWER CHAIR
СТУЛ ДЛЯ ДУША
SPRCHOVÁ ŽIDLE
SEDEŽ ZA TUŠIRANJE

01-5040



Naudojimo ir priežiūros instrukcija | Lietošanas un kopšanas instrukcija | Kasutusjuhend
User manual | Руководство по эксплуатации | Návod k použití | Priročnik za uporabnike



- LT** Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
LV Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
EE Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!
EN Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!
RU Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!
CZ Prosím čtěte pozorně instrukce před použitím a uchovejte pro další použití!
SL Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za bodočo referenco!

PRATARMĖ | IEVADS | IEŠSŌNA | PREFACE | ПРЕДИСЛОВИЕ | PŘEDMLUVA | UVOD

Gerbiasmas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.

Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvus izstrādājumus.

Tānāme Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Igat rulaatorit testib valmistaja, tagades prima tōkindluse.

Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.

Děkujeme za zakoupení produktu Kid-Man. Každý produkt je kontrolován a opouští výrobu bez závad. Přijeme mnoho úspěchu a doufáme, že Kid-Man produkt bude mít pozitivní vliv na každodenní život.

Zahvalujemo se vam za zaupanje, ki ga izkazuje podjetju Kid-Man. Vsak posamezen izdelek je tovarniško preizkušen in od nas prihaja v brezhibnem stanju. Želimo vam veliko uspeha in upamo, da bodo izdelki Kid-Man pozitivno vplivali na vaše vsakodnevno življenje.

**PASKIRTIS IR SAVYBĖS | MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS | KASUTAMINE | INDICATIONS | ПРИМИНЕНИЕ
INDIKACE | INDIKACIJE**

Gali būti naudojama duše ar pastatoma vonioje. Reguliuojamo aukščio, rėmas pagamintas iš aliuminio.

Var izmantot gan dušā, gan ievietojot vannā. Regulējams augstums, rāmis pagatavots no alumīnija.

Saab kasutada duširuumis või vannis. Reguleeritava kõrgusega raam on valmistatud alumiiniumist.

Intended to be used in bathroom. The main frame is made of aluminum and is adjustable in height.

Может использоваться в душевой кабине или в ванной. Регулируемой высоты рама изготовлена из алюминия.

Určeno k použití v koupelně. Hlavní rám je dělán z duralu a je výškově nastavitelný.

Namenjen je za uporabo v kopalnici. Glavni okvir je izdelan iz aluminija in ima prilagodljivo višino.

**ATSARGINĖS DALYS / REZERVES DAĻAS / TAGAVARAOSAD / SPARE PARTS
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ | NÁHRADNÍ DÍLY / NADOMESTNI DELI**

Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojamose atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.

Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto rītenkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.

Remondiks kasutage ainult originaalseid varuosi, mida saate müüjalt või otse tootjalt. Hankimisel märkige tüüp ja seeria number. Müüja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriginaalsete varuosade kasutamise või remondi eest mittevolitatud isikute poolt.

Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.

Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.

Na výměnu lze použít pouze originální náhradní díly. Model a sériové číslo zašlete dodavateli nebo výrobci. Výrobce ani prodejce nejsou odpovědný za poškození produktu nebo zranění uživatele, pokud byly použity neoriginální náhradní díly nebo byl produkt opravován neautorizovaným servisem.

Nadomestite samo z originalnimi nadomestnimi deli. Prodajalcu predložite model in serijsko številko, ali pa se obrnite neposredno na proizvajalca. Niti proizvajalec, niti prodajalec nista odgovorna za škodo na izdelku ali za poškodbe uporabnika v primeru, da uporabite neoriginalne nadomestne dele, ali izvajate popravila pri nepooblaščenem serviserju.

PRIEŽIŪRA | UZKOPŠANA | HOOLDUS | CARE AND MAINTENANCE | УХОД | ПÉЧЕ A ÚDRŽBA | OSKRBA IN VZDRŽEVANJE

Kėdė turi bŭti laikoma sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant. Bŭtinas reguliarius valymas buitinės paskirties valikliais ir šiltu vandeniu. Draudžiama naudoti agresyvius valiklius, kurie gali pažeisti paviršių.

Duša krėslį jätiek užglabąts sausą vietą, izvairoties no tiešiem saules stariem. Aizsargāt pret putekļiem. Tīrīt regulāri, izmantojot neitrālu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Lŭdzu, pārbaidiet piemērotību tīrīšanas vai mazgāšanas līdzekļim pirms lietošanas. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tas var neatgriezeniski sabojāt virsmu un anulēt garantiju.

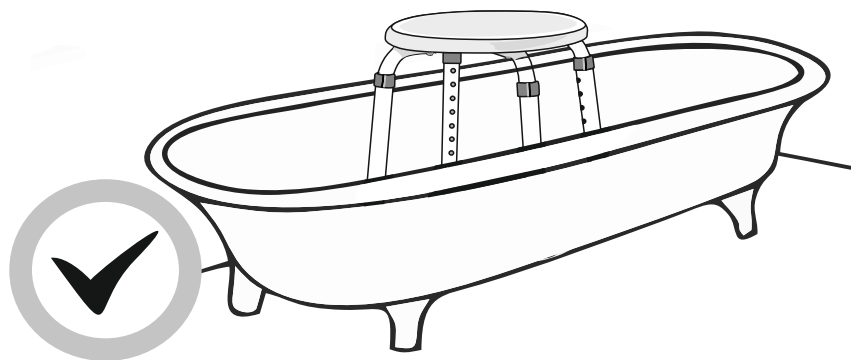
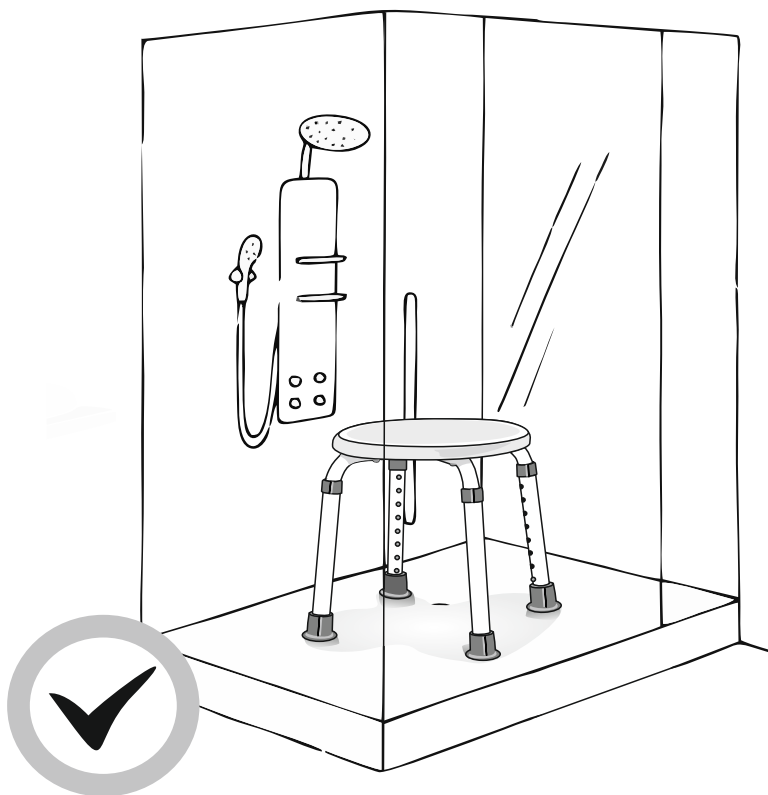
Tooli hoida kuivas kohas, hoida otseste päikesekiirte eest. Hoidke tooli tolmu ja mustuse eest, kattes teda või perioodiliselt puhastades. Ratastooli peab hoidma puhtana ja tolmuvabana. Seda saab teha tolmuharja või niiske riidega ning nõrge pesuvahendiga. Puhastage regulaarselt, kasutage ūldiseks kasutamiseks mõeldud neutraalset pesuvahendit ja sooja vett. Enne pesuvahendite kasutamist kontrollige nende sobivust. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid kuna need kahjustavad püsivalt toote pindasid, valesi hooldatud tootele garantii ei kehti.

The chairs should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent. Clean regularly, use a general purpose, neutral detergent and warm water. Please check the suitability of the cleaners or detergent before use. Do not use abrasive cleaners as this will permanently damage the surface and invalidate any warranty.

Стул храните в сухом помещении, избегайте попадания прямых солнечных лучей. Защищайте туалетный стул от пыли и грязи накрывая ее или периодически чистя. Защищайте коляску от пыли и грязи накрывая ее или периодически чистя. Это может быть сделано тряпкой или влажной тканью и мягким моющим средством. Очищайте регулярно, используйте для этого нейтральное моющее средство и теплую воду. Пожалуйста, проверьте пригодность моющих средств перед использованием. Не используйте абразивные чистящие средства, так как это может привести к необратимому повреждению поверхности и к потере гарантии

Židle by měla být uskladněna v suchém prostředí, bez přímého slunečního záření. Měla by být udržována čistá a nezaprášená. Čistit ji lze měkkým hadříkem a jemným čistícím prostředkem. Čistěte pravidelně, používejte obecně známé a neutrální čistící prostředky a teplou vodu. Před čistěním se ujistěte, že je čistící prostředek vhodný. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, protože by poškodily povrch produktu a znamenalo by to ztrátu záruky. Pravidelně kontrolujte držáky a šrouby, aby se předešlo zranění.

Stol hranite na suhem, varen pred neposredno sončno svetlobo. Redno ga čistite in brišite prah z njega. To lahko storite s krpo za brisanje prahu, ali z vlažno krpo in blagim detergentom. Redno čistite z nevtralnim detergentom za splošno uporabo in s toplo vodo. Pred uporabo preverite primernost čistil in detergentov. Ne uporabljajte grobih čistil, saj bi s tem trajno poškodovali površino izdelka in izničili garancijo.



SUDEDAMOSIOS DALYS | SASTĀVDAĻAS | PAKENDI SISU | CONTENT | СОДЕРЖАНИЯ УПАКОВКИ

OBSAH | VSEBINA

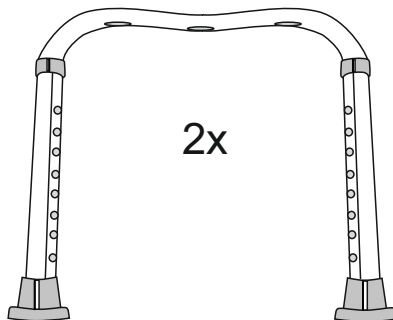


1x

5x



5x



2x

BENDROS PASTABOS | VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES | ÜLD INFORMATSIOON | GENERAL NOTES

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ | ОБЕСНÉ INFORMACE | SPLOŠNE OPOMBE



1. Pavadinimas | Nosaukums | Kauba nimetus Name of products | Наименование | Název produktu | Ime izdelka

2. Modelis | Modelis | Model | Model | Модель | Model Nosnost | Model

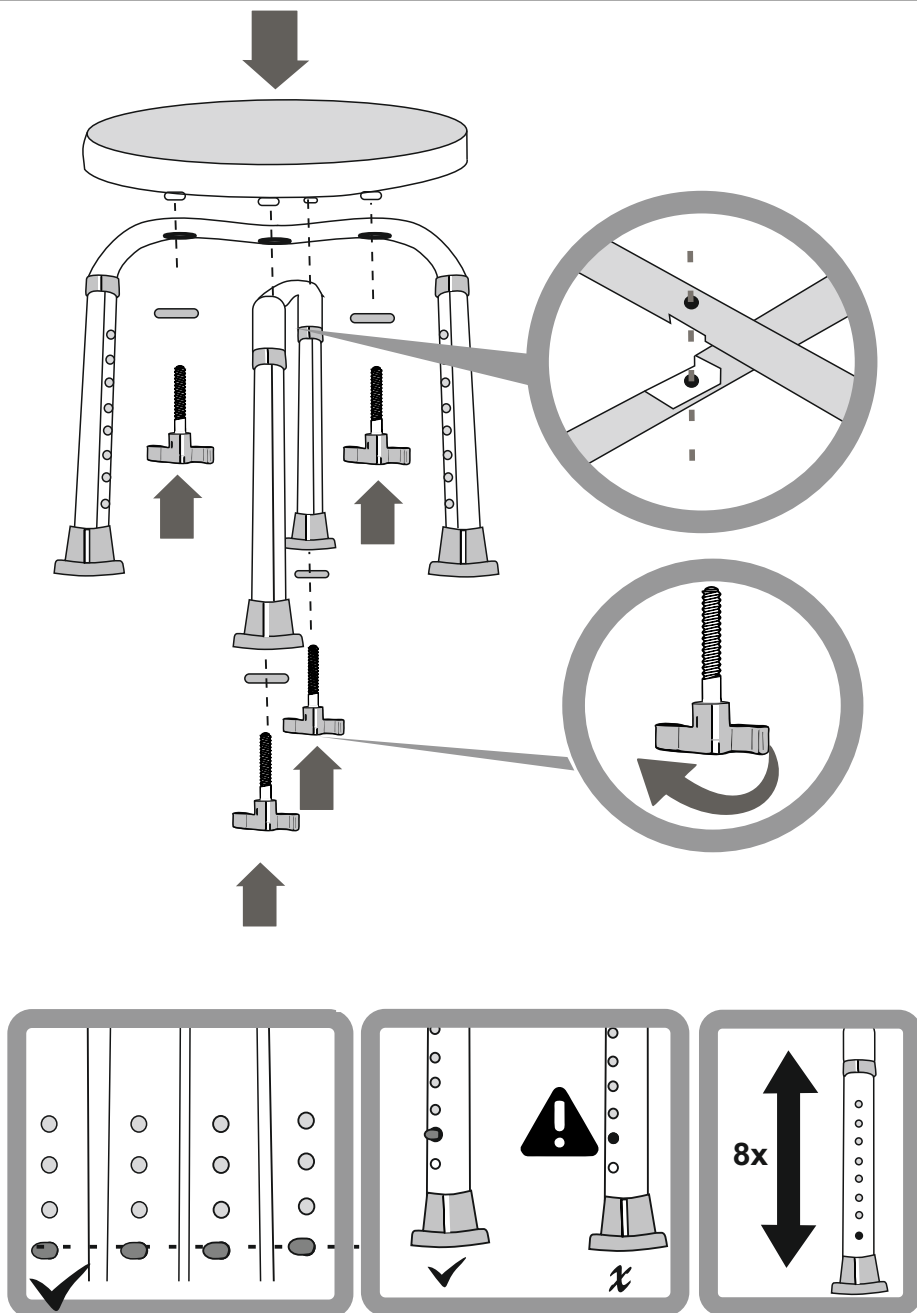
3. Serijos numeris | Sērijas numurs Seerianumber | Serial number | Серийный номер | Sériónové číslo | Številka serije

4. Maksimali apkrova | Maksimālā slodze Maksimaalne kandeõime | Maximum load | Максимальная нагрузка | Največja dovoljena obremenitev

5. Gamintojas | Ražotājs | Tootja | Manufacturer Производитель | Výrobce | Proizvajalec

6. Kontaktiniai duomenys | Kontakti | Kontaktinfo Contact details | Контактная информация | Kontakty | Podatki za stik

**SURINKIMAS | SALIKŠANA | KOKKUPANEMINE | SET UP | ИНСТАЛЛЯЦИЯ | ARANJARE
NASTAVENÍ | NASTAVITEV**



SPECIFIKACIJOS SPECIFIKACIJAS TEHNILISED ANDMED SPECIFICATIONS СПЕЦИФИКАЦИЯ SPECIFIKACE TEHNIČNI PODATKI	
Maksimali apkrova Maksimālā slodze Maximum safe load Максимальная нагрузка Nosnost Največja dovoljena obremenitev	100 kg
Svoris (pilna komplektacija) Svārs (pilna komplektacija) Tāismass (tāis komplekt) Weight (fully assebled) Вес (полная комплектация) Hmotnost Teža (ko je sedež v celoti sestavljen)	1,6 kg
Bendras aukštis Kopīgais augstums Tooli kōrgus Overall height Высота стула celková výška Višina v celoti	360-550 mm
Sėdynės aukštis Sėdvietais augstums Istme kōrgus Seat height Высота сидения výška sedu Višina sedeža	330-505 mm
Sėdynės skersmuo Sėdekļa diametrs Istme diameeter Seat diameter Диаметр сидения Prūmēr sedu Premer sedeža	330 mm

GARANTIJOS SĄLYGOS GARANTIJAS NOSACĪJUMI WARRANTY УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ZÁRUKA GARANCIJSKI LIST	
Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminių proceso ar netinkamos kokybės medžiagų. Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų: - atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų; - atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neaprobutoje vietoje; - atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo. Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas. We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty. Garanti kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveast või ebakvaliteetse materjalikasutamisest. Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest: - kui eseton kasutatud mittesihipäraselt, eiratesekspluatatsiooni juhiseid; - kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aksepteeritud remontiajajures; - rikete eest, mis on tekkinud stihhiia, hooletukasutamisega. Garanti on kehtiv ainult garantii talongi alusel. “Kasko Group” esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garanti kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostjakulul.	Pālgīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegādāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radušies saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem: - kas radās pālgīdzeklim lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju; - kas radās lietojot neorģinālas ražotāja detaļas vai remontējot pālgīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā; - kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un neuzmanības dēļ. Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika aizpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group” pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group” nolēm, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group”. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs. We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group” after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group”, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty. Poskytujeme záruku 24 měsíců od data nákupu. Jakýkoli neautorizované změny provedené bez souhlasu výrobce ztrácí záruku. To zahrnuje překročení nosnosti používání produktu nevhodným způsobem. Záruka je platná po předložení faktury nebo záručního listu. UAB „Kasko Group” po získání reklamované položky od kupujícího rozhodne do 4 týdnů, zdase jedná o reklamaci. Pokud se na problém nevztahuje záruka a zákazník souhlasí, UAB „Kasko Group”, pokud je to možné, opraví problém. Všechny náklady, včetně nákladů na dopravu, hradí zákazník. Záruční oprava neprodlužuje záruku.
Izdajamo garancijo za 24 mesece od datuma nabave. Vsakršne nepooblaščenė spremembe, izvedene brez odobritve proizvajalca, bodo privedle do izničenja odgovornosti s strani proizvajalca. To vključuje preseganje obremenitve in napačno uporabo izdelka. Garancija velja samo z docela napolnjeno garancijsko kartico. Pri podjetju UAB „Kasko Group” bomo v roku 4 tednov po prejetu izdelka od stranke odločili, ali garancija pokriva navedeno težavo. Če garancija ne pokriva težave, lahko UAB „Kasko Group” na privolitev stranke še vedno izdelek popravi, če je to mogoče. Vse stroške, ključno s stroški pošiljanja, krije stranka. Popravilo pod garancijone vključuje razširjeneg garancije.	

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Kaibanimetus Products name Наименование товар Název produktu Ime izdelka	Modelis Modelis Mudel Model Модель Model Model	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Müügikuupäev Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Datum prodeje (vložit) Datum nabave (vnesite)	Garantis terminas Garantijas termiņš Garantiaeg Warranty period Гарантийный срок Záruční doba Obdobje trajanja garancije
Dušo kėdė Dušas krēsl Dušitool Shower chair Стул для душа Sprchová židl Sedež za tuširanje	01-5040		mēnesiū mēneši 24 kuud months месяцев měsíců mesecev

Place for SN

Your dealer

Išleido | Toodetud | Izdevējs | Published by | Издатель | Publikováno | Izdal:

UAB Kasko Group I Kid-Man™

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 5 265 0000

www.kid-man.com • info@kid-man.com

Data | Datum | Date | Дата | Datum | Datum 2020-05-30

Paskutinio atnaujinimo data | Izdevuma datums Viimase
uuenduse kuupäev | Date of last update Дата последнего
обновления | Datum poslední aktualizace | Datum zadnje
posodobitve:
2023-04-27


The quality management system of Kasko Group,
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001
